

ARYAVART INTERNATIONAL UNIVERSITY

Tilthai, Dharmanagar, North Tripura-799250

Syllabus for MA Kokborok

Semester 1

Theory										
Course Code	Topic	L	T	P	Credit	Theory Marks	Internal Marks	Practical Marks	Total Marks	
24KB101	History of Kokborok Language	4	0	0	4	70	30	0	100	
24KB102	History of Kokborok Language Literature-I	4	0	0	4	70	30	0	100	
24KB103	Kokborok Poetry-I	4	0	0	4	70	30	0	100	
24KB104	Prose Fiction	4	0	0	4	70	30	0	100	
24CS101	Fundamentals of IT	3	1	0	4	70	30	0	100	
Total					20	350	150	0	500	

ARYAVART
INTERNATIONAL UNIVERSITY



विद्याधनं सर्वधनप्रधानं

Detailed Syllabus

HISTORY OF KOKBOROK LANGUAGE

Code: 24KB101

Max Marks: 70

UNIT- I

Sino-Tibetan and Tibeto-Burman languages: Classification of Kokborok within Sino-Tibetan & Tibeto-Burman language family.

UNIT-II

Introduction to Kokborok Language: History of Kokborok language from 1841 to Till Date.

UNIT-III

Dialects of Kokborok and distribution: Comparative study of Kokborok dialects, area where spoken.

UNIT-IV

Comparative study of Bodo-Garo group: Comparative study of Bodo-Garo languages, area where spoken.

Reference Books:

1. Ahmed, Kaji Daulat and Mohammed Umar. 1897. Kokboroma. Comila: Amar
2. Anderson, JD. . 1885. A-short List of Words of the HilTepperah Language, with their English Equivalents. Also of words of the Language spoken by Lushais of the Sylhet Frontier. Shillong: Assam Secretariat Press.
3. Basumatary, Phukan Chandra. 2005. An Introduction of the Bodo Language. New Delhi: Mittal Publications.
4. Bhattacharya, P.C. 1997. A Descriptive Analysis of the Bodo Language. Guahati: Guwahati University Publication.
5. Chatterji, Suniti Kumar. 1998. Kirata-Jana-Kriti. Rep. Calcutta: The Asiatic Society.
6. Choudhury, Kumud Kundu. 2001. Kokborok BhasaOSahitya. 2nd edn Agartala: Akshar Publication.
7. Dev Varma, Naresh Ch. 2014. Kokborok KokniSinimung. Agartala: Jora Publication.
8. Debnath, Rupak. 2014. Kokborok: Language Origin and Development. Khumulng: Language Wing.
9. Endle, Rev. .S 1884. Outline Grammar of the Kachari (Bara) Language: An Spoken in District Darrang, Asam; with illustrative sentences, notes, reading lessons, and a short Vocabulary. Shillong: Assam Secretariat Press.
10. Grierson, GA.. Ed,. 1903-28. Linguistic Survey of India, Vol. I Part .I Reprinted 1967- 68, Delhi Varanasi, Patna: Motilal Banarsidas.
11. Joseph, U.V. 2007. Rabha. Leiden/Boston: Brill.
12. Joseph, UV.. and Robbins Burling. 2006. The comparative phonology of Bodo Garo languages. Mysore: Central Institute of Indian Languages.
13. Munter, W.W. 1976. A Statistical Account of. Bengal. London: Trubner&Co.
14. Lewin, Thomas H. 1869. The Hil Tribes of Chittagong and the Dwellers Therein; with Comparative Vocabularies of the Hil Dialects. Calcutta: Bengal: Printing Company limited.

ARYAVART INTERNATIONAL UNIVERSITY
Tilthai, Dharmanagar, North Tripura

HISTORY OF KOKBOROK LANGUAGE LITERATURE-I

Code: 24KB102

Max Marks: 70

UNIT-I

Oral Literature: Concept, meaning and importance; Riddles, proverbs, etc.

UNIT-II

Written Literature upto 1950: Literature from 1897-1950.

UNIT-III

Written Literature (1951-1970): Novels, drama, poem, literary essays, short story.

UNIT-IV

Written Literature (1971-1980): Novels, drama, poem, literary essays, short story.

Reference Books:

1. Ahmed, Kaji Daulat and Mohammed Umar. 1897. Kokboroma. Comilla: Amar Jantra.
2. Chaudhury, Kumud Kundu. 2012. Kokborok Bhasa OSahitya. 2nd edn. Agartala: Akshar Publication.
3. Dev Varma, Naresh Chandra. 2014. Kokborok KokniSinimung. Agartala: Jora Publication.
4. Dev Varma; Naresh Chandra. 2010. Kokborok Bhasa of Sahityer Kromo Bikas. Agartala: Nabachandana.
5. Thakur, Radha Mohan. 1900. Kokborokma. Comilla: ChitanyaJantra.
6. Tripura, Alindralal. 1996. Trepur Sanghita. 2nd Edn. Agartala: Tribal Research Institute.
7. Tripura, Kushi Krishna. 1976. Ratan Manir gan Reang bidruheradhatikpatabhumi. Gomat magazine, ICAT.

ARYAVART
INTERNATIONAL UNIVERSITY



विद्याधनं सर्वधनप्रधानं

ARYAVART INTERNATIONAL UNIVERSITY
Tilthai, Dharmanagar, North Tripura

KOKBOROK POETRY-L

Code: 24KB103

Max Marks: 70

UNIT-I

Jaduni: Classification, meaning and types

UNIT-II

Odl verse: Surya puja khonalmani-composed in the sixth century and recopied in the time of Maharaja Mahendra Manikya.

UNIT-III

Dulat Ahmed a) Khatungsano b) Hati

Ballad: Phirogwiphaidi by Sunacharan Debbarma

UNIT-IV

Selected Poems: Ramesh Debbarma, Kumud Ranjan Debbarma, Ram Charan Debbarma, Puna Chandra, Sudhanya Debbarma.

Reference Books:

1. Ahmed, Kaji Daulat and Mohammed Umar. 1897. Kokboroma. Comilla: Amar Jantra.
2. Chakrabarty, Santimoy. 2008. Kokboroker Utsa Sandhane. Agartala: Naisingdi Publication.
3. Dasgupta, Tarit Mohan. 1993. Bidruhi Reang Neta. Agartala: Tribal Research Institute.
4. Debbarma, Binoy. Compiled. 2009. Anthology of Kokborok Poems. Khumlwng: Language Wing.
5. Debbarma, Kwlwi. 2006. Rwechampung Borok Janduni, Agartala: Kokborak Tei Hukumu Mission.
6. Debbarma, Narendra Chandra. 1983. Prachin Tripuri Luk Sangit Sangkalan. Agartala: Tribal Research Institute.
7. Dev Varma, Naresh Chandra. 2015. Kokborok Kokrwbai. Agartala: Akshar Publication.
8. Dev Varma, Naresh Chandra and Shyamlal Debbarma. 1983. Kokborok KoklopBwchap. Agartala: Kokborok Sahitya Prakasani.

विद्याधनं सर्वधनप्रधानं

ARYAVART INTERNATIONAL UNIVERSITY
Tilthai, Dharmanagar, North Tripura

PROSE FICTION

Code: 24KB104

Max Marks: 70

UNIT- I

Short Stories:

- a. Hathairai by Nagendra Jamatia,
- b. Khumtoya Kamio Thangnairog by Shyamial Debbarma,
- c. Nakhwrai by Binoy Debbarma

UNIT -II

Short Stories:

- a. Jalai Tokpupu by Haripad Debbarma,
- b. Busu by Sunil Debbarma,
- c. Basulam by Kunja Bihari Debbarma

UNIT - III

Short Stories:

- a. HachukniMuktwi by Rabindra Kishore Debbarma,
- b. ToksaHakaya by Atul Debbarma,
- c: Biyal by Snehamoy Roy Chowdhury.

UNIT-IV

Novels:

- a. HachukKhurio-puilabwchap by Sudhanwa Debbarma,
- b. TongthaiNaitugwi by Shyamial Debbarma

Reference Books:

1. Chowdhury, Snehamoy Roy. 1997. Biyal. Agartala: Kokborok Sahitya Sangsad.
2. Debbarma, Atul. 2006. ToksaHakaya. Agartala: HachukniKhorang.
3. Debbarma, Haripad. 2000: Jalai Tokpupu. Agartala: HachukniKhorang.
4. Debbarma, Kunja Bihari. 2001. Basulam. Agartala: Kokborok Sahitya Sangsad.
5. Debbarma, Rabindra Kishore. 2002. HachukniMuktwi. Agartala: HachukniKhorang Publisher.
6. Debbarma, Sunil. 2014. Busu. 2nd edn. Agartala: Naya Pustak Mahal.
7. Debbarma, Syhamlal. 2007: TongthaiNaitugwi. Agartala: Kokborok Sahitya Sangsad.

विद्याधनं सर्वधनप्रधानं

ARYAVART INTERNATIONAL UNIVERSITY
Tilthai, Dharmanagar, North Tripura

FUNDAMENTALS OF IT

Code: 24CS101

Max Marks: 80

UNIT I

(6 Hrs)

Introduction to Computers: Characteristics of computers, Evolution of computers, Generation of computers, Block diagram of computer & role of each block, classification of computers, applications of computers.

Input and Output Devices: Keyboard, pointing devices, speech recognition, digital camera, scanners, optical scanners. Classification of output devices, printers, plotters. computer output microfilm (COM), Classification of output devices, devices- monitors, audio output, projectors and terminals.

Primary and Secondary Memory: Memory hierarchy, Random access memory (RAM), types of RAM, Read only memory (ROM), types of ROM. Classification of secondary storage devices, magnetic tape, magnetic disk, optical disk.

UNIT II

(6 Hrs)

Number Systems: Introduction to number system, Binary, Octal, Hexadecimal, conversion between number bases, Arithmetic operations on binary numbers.

Alphanumeric- BCD, EBCDIC, ASCII, Unicode.

Computer Software: Software definition, relationship between software and hardware. software categories, system software, application software, utility software.

Computer Languages: Introduction, classification of programming languages, generations of programming languages, features of a good programming language.

UNIT III

(10 Hrs)

MS Word: Word processing, MS-Word features, creating saving and opening documents in Word, interface, toolbars, ruler, menus, keyboard shortcut, editing, previewing. printing & formatting a document, advance features of MS Word, find & replace. Using thesaurus, mail merge, handling graphics, tables, converting a Word document into various formats like-text, rich text format, Word perfect, etc.

UNIT IV

(10 Hrs)

MS Excel: Worksheet basics, creating worksheet, entering data into worksheet, data, text. dates, alphanumeric values saving & quitting worksheet, opening and moving around in an existing worksheet, Toolbars and menus, Keyboard shortcuts, working with single and multiple workbook, working with formula & cell referencing, Auto sum, coping formulas. absolute and relative addressing, formatting of worksheet, previewing & printing worksheet, Graphs and Charts, Database, macros, multiple worksheets-concepts.

UNIT V

(12 Hrs)

Power Point: Creating and viewing a presentation, managing Slide Shows, navigating through a presentation, using hyperlinks, advanced navigation with action setting and action buttons, organizing formats with Master Slides, applying and modifying designs, adding graphics, multimedia and special effects.

Microsoft Access: Planning a database (tables, queries, forms, reports), creating and editing database, customizing tables, linking tables, designing and using forms. modifying database structure, Sorting and Indexing database, querying a database and generating reports.

Text Book:

1. Introduction to Computer, Peter Norton's, Tata McGraw Hill Publication

Reference Books:

1. Microsoft; 2007/2010 Microsoft Office System; PHI.
2. Microsoft; Microsoft Office 2007/2010: Plain & Simple; PHI.
3. Sanjay Saxena; A First Course in Computers 2003 Edition; Vikas Pub.
4. Computer Fundamentals by P.K. Sinha, BPB Publication.

ARYAVART INTERNATIONAL UNIVERSITY
Tilthai, Dharmanagar, North Tripura

5. Computer Fundamentals and Programming in C, Reema Thareja, OXFORD University Press.
6. MS-Office, Dr. S.S. Shrivastava, Published by Laxmi Publication.
7. Office 2019: In Easy Steps, Michal Price, BPB Publication.

Theory Paper

Total: 100 Marks
External: 70 Marks
Internal: 30 Marks

External: 70 Marks

10 Question (MCQ): 1 marks each (1x10 = 10)
Answer any 6 out of 8 (Very Short 20-30 Words): 2 marks each (2x6 = 12)
Answer any 6 out of 8 (Short 50-70 Words): 3 marks each (3x6 = 18)
Answer any 6 out of 8 (Long 100-120 Words): 5 marks each (5x6 = 30)

Internal: 30 Marks

Two Internal Assessment Examinations will be conducted, each carrying 50 marks. The higher of the two scores will be considered for the final assessment.

ARYAVART
INTERNATIONAL UNIVERSITY

विद्याधनं सर्वधनप्रधानं

ARYAVART INTERNATIONAL UNIVERSITY

Tilthai, Dharmanagar, North Tripura-799250

Syllabus for MA Kokborok

Semester 2

Theory										
Course Code	Topic	L	T	P	Credit	Theory Marks	Internal Marks	Practical Marks	Total Marks	
24KB201	Kokborok Poetry-II	4	0	0	4	70	30	0	100	
24KB202	Drama-I	4	0	0	4	70	30	0	100	
24KB203	Introduction to Language and Linguistics	4	0	0	4	70	30	0	100	
24KB204	Prose Fiction-II	4	0	0	4	70	30	0	100	
24EN102	Business Communication	4	0	0	4	70	30	0	100	
Total					20	350	150	0	500	

ARYAVART
INTERNATIONAL UNIVERSITY



विद्याधनं सर्वधनप्रधानं

Detailed Syllabus

KOKBOROK POETRY-II

Code: 24KB201

Max Marks: 70

Poems: Saborok Oro SichalangkhaHor by Nanda Kumar Debbarma, HachukGwnangwi

Maichwlwi Pino Chwng by Shyamlal Debbarma, Tal KwchangYorkhwlaiThango by Sefali Debbarma

Poems:Haping Garing Chibuksa Ringo by Chandra Kanta Murasing, Khapango Ehu EhuKhorang by Sachlang Tripura, Hachuk by Nikhil Debbarma

Poems:GairingKhungsaniKothoma by Sudhanya Tripura, NorognoKhulumjao by Bodhrai Debbarma, Longtraini Ekolobya by Bijoy Debbarma

Sonnet: Sonnet by Binoy Debbarma (Tiprasajwknikhapang, Kamichang, Ani Bagwi), Sonnet by Nanda Kumar Debbarma (ToksaNaruai, KhumpuiBarwrwkTwiyungTorwrwk)

Reference Books:

1. Choudhury, Kumud Kundu. 1999. Kokborok Bhasa O Sahitya. Agartala: Akshar Publications.
2. Choudhury, Suranjan Kundu. Ed. 2014. Surang. Agartala: Jora Publications.
3. Debbarma, Binoy. 1988. Sonnet Koktangrog. (Sonnet Koklop). Agartala: Kokborok Sahitya Sabha.
4. Debbarma, Nanda Kumar. 1988. BolongniBwsajwksongMwsao. Agartala: Kokborok Sahitya Sabha.
5. Debbarma, Sefali. 2008. Tal KwchangYorkhwlaiThango. Agartala: Akshar Publications.
6. DeV Varma, Naresh Chandra & Shyamlal Debbarma ed. 2015. Kokborok KoklobBwchap. Agartala: Jora Publications.
7. Tripura, Sudhanya. 1985. (1392B). Ha Kwchak. Dharmanagar: Srima Press.

ARYAVART
INTERNATIONAL UNIVERSITY



विद्याधनं सर्वधनप्रधानं

ARYAVART INTERNATIONAL UNIVERSITY
Tilthai, Dharmanagar, North Tripura

DRAMA-I

Code: 24KB202

Max Marks: 70

- History of Drama in Tripura
- History of Kokborok Drama (From beginning to till date)
- ImangniBwsarok by Nanda Kumar Debbarma
- BengSwal-II by Shyamlal Debbarma

Reference Books:

1. Ahmed, Kaji Daulat and Mohammed Umar. 1897. Kokboroma. Comilla: Amar Jantra.
2. Barman, Bhaskar Roy. 2010. "Indian Folk Theatre". Tripura Theatre: A Journal of theatre on Half-Yearly Presentation of Tripura Theatre, Agartala.
3. Chakraborty, Bijli. 2007. "TripurarJatra Kichu Kotha". Tripura Theatre: A Journal of theatre on Half-Yearly Presentation of Tripura Theatre, Agartala.
4. Chakraborty, Chandan Kumar. 2008. "PrachinBharatiyoNatyatotyer". Tripura Theatre: A Journal of theatre on Half-Yearly Presentation of Tripura Theatre, Agartala.
5. Datta, Rama Prasad. 2007. "TripurarNatyaAndulonerBahanya Jug Rup". Tripura Theatre: A Journal of theatre on Half-Yearly Presentation of Tripura Theatre, Agartala.
6. Datta, Rama Prasad. 2008. "Sadinotar Juge TripurarNatyaAndolan". Tripura Theatre: A Journal of theatre on Half-Yearly Presentation of Tripura Theatre, Agartala.
7. Debbarma, Nanda Kumar. 2009. "Kokborok Prosenium- Du Char Kotha". Tripura Theatre: A Journal of theatre on Half-Yearly Presentation of Tripura Theatre, Agartala.
8. Debbarma, Nanda Kumar. 2009. 2010. "My Journey towards Theatre". Tripura Theatre: A Journal of theatre on Half-Yearly Presentation of Tripura Theatre, Agartala.
9. Debbarma, Nanda Kumar. 2009. 2015. ThungnukBwchap. Agartala: Akshar Publications.
10. Debbarma, Rabindra Kishore. 2013. Kokborok KokrbainiRukungo. Agartala: Jora Publications.
11. Debbarma, Shyamlal. 2015. Kokborok Sahitya O Sanskriti. Agartala: Tripura Bani.

विद्याधनं सर्वधनप्रधानं

ARYAVART INTERNATIONAL UNIVERSITY
Tilthai, Dharmanagar, North Tripura

INTRODUCTION TO LANGUAGE AND LINGUISTICS

Code: 24KB203

Max Marks: 70

Language & Linguistics: Definition; scope of linguistics; different branches of Linguistics; characteristics of human language; animal and human communication

Phonetics & Phonology: Concept of phonetics & phonology; branches of phonetics; differences between phonetics & phonology; place & manner of articulation; segmental & supra-segmental phonology; phonemic & phonetic transcription.

Morphology & Syntax: Concept of morphology; concept of morphemes-free and boumorphemes; morphs and allomorphs; inflection vs. derivation; grammatical categories: gender, person, number, case,tense, aspect, and mood; various word formation processes; clause, word-order & phrase.

Semantics: Definition and scope of semantics; sentence elements, sense and reference; connotation and denotation; semantics of words (synonyms, antonyms, etc.), different types of logic and its application, logical notation. Truth properties; truth relations, kinds of meaning

Reference Books:

1. Akmajian, Adrian, & et. al. 2001. *Linguistics: An Introduction to Language and Communication*. 5th Edn. New Delhi: PHI.
2. Bhat, D.N.S. 1986. *An Introduction to Linguistics*. Imphal: Teacher's Forum.
3. Bauer, Laurie. 1983: *English Word Formation*. London: CambridgeUniversity Press.
4. Hockett, Charles F. 1958. *A Course in Modern Linguistics*. New Delhi: Oxford and IBH.
5. Hurford, James D. and Brendan, Heasley 1983: *Semantics: A Course Book*. London: Cambridge University Press.
6. Fromkin, Victoria & et. Al. 2014. *An Introduction to Language*. 10^{edn}. Boston: Wadsworth Publishing.
7. Kattamba, F. 1993: *Morphology*. London: St. Martin's Press.
8. Ladefoged, P. & Keith Johnson. 2011. *A Course in Phonetics*. Boston: Wadsworth Publishing.
9. Syal, Pushpinder& D.V. Jindal. 2014. *Introduction to Linguistics: Language, Grammar and Semantics*. New Delhi: PHI.
10. Thakur, D. 1997. *Linguistic Simplified Morphology*. Delhi: Bharati Bhawan Publishers & Distributers.
11. Thakur, D. 1999. *Linguistic Simplified Semantics*. Delhi: Bharati Bhawan Publishers & Distributers.

विद्याधनं सर्वधनप्रधानं

ARYAVART INTERNATIONAL UNIVERSITY
Tilthai, Dharmanagar, North Tripura

PROSE FICTION-II

Code: 24KB204

Max Marks: 70

Novel: Rung by Nanda Kumar Debbarma

Novel: Lakhapoti by Sefali Debbarma

Short Stories: Naruai by Binoy Debbarma, Bolong by Nagendra Jamatia, Raima by Pabitra Rani Jamatia

Short Stories: Hamjwk by Haripada Debbarma, Jorani Bwthai by Sunil Debbarma Mo SalniPohoro by Kunja Bihari Debbarma.

Reference Books:

1. Choudhury, Kumud Kundu. 1991. Kokborok Bhasa O Sahitya. Agartala: Akshar Publications.
2. Debbarma, Binoy. 1989. Nakhwrai. Agartala: Presina.
3. Debbarma, Haripada. 2009. Jalai Tokpupu. Agartala: HachukniKhorang.
4. Debbarma, Kunja Bihari. 2003. Mo SalniPohoro. Agartala: Kokborok Sahitya Sansad.
5. Debbarma, Naresh Chandra. 2010. Kokborok Bhasa-SahiterKromobikas. Agartala: Naba Chandana Prakashani.
6. Debbarma, Sunil. 2012. Jorani Bwthai. Agartala: Kokborok Sahitya Sansad.
7. Debbarma, Shyamlal. 2015. Kokborok Sahitya O Sanskriti. Agartala: Tripura Bani.
8. Jamatia, Nagendra. Ed. 1979. "Choba". Kokborok Literary Magazine.
9. Jamatia, Nagendra. 1993. Bolong. Pabitrarani Jamatia: Tota kami, South Tripura.
10. Tripura, Dharinjoy. 2015. "Gairing." Issue no. 4

ARYAVART
INTERNATIONAL UNIVERSITY



विद्याधनं सर्वधनप्रधानं

ARYAVART INTERNATIONAL UNIVERSITY
Tilthai, Dharmanagar, North Tripura

BUSINESS COMMUNICATION

Code: 24EN102

Max Marks: 70

UNIT I

(10 Hrs)

Concepts and Fundamentals: Introduction to Technical Communication, Need and importance of communication, Channel, Distinction between general and technical communication, Nature and features of technical communication, Seven Cs of communication, Types of Technical communication, Style in technical communication, Technical communication skills, Language as a tool of Communication, History of development of Technical Communication, Computer Aided Technical Communication

UNIT II

(12 Hrs)

Oral Communication: Principles of effective oral communication, Introduction of Self and others, Greetings, Handling Telephone Calls Interviews: Meaning & Purpose, Art of interviewing, Types of interview, Interview styles, Essential, Techniques of interviewing, Guidelines for Interviewer, Guidelines for interviewee. Meetings: Definition, Kind of meetings, Agenda, Minutes of the Meeting, Advantages and disadvantages of meetings/committees, Planning and organization of meetings. Project Presentations: Advantages & Disadvantages, Executive Summary, Charts, Distribution of time (presentation, questions & answers, summing up), Visual presentation, Guidelines for using visual aids, Electronic media (power-point presentation). The technique of conducting Group Discussion and JAM session.

UNIT III

(12 Hrs)

Written Communication: Overview of Technical Writing: Definition and Nature of Technical Writing, Basic Principles of Technical Writing, Styles in Technical Writing.

Note – Making, Notice, E-mail Writing.

Writing Letters: Business letters, Persuasive letters- Sales letters and complaint letters, Office memorandum, Good news and bad news letters.

Report Writing: Definition & importance; categories of reports, Elements of a formal report, style and formatting in report.

Special Technical Documents Writing: Project synopsis and report writing, Scientific Article and Research Paper writing, Dissertation writing: Features, Preparation and Elements.

Proposal Writing: Purpose, Types, characteristics and structure.

Job Application: Types of application, Form & Content of an application, Drafting the application, Preparation of resume.

UNIT IV

(10 Hrs)

Soft Skills: Business Etiquettes – Professional Personality, Workplace Protocols, Cubicle. Non-Verbal Communication: Kinesics and Proxemics, Paralanguage.

Interpersonal Skills.

Language Skills: Improving command in English, improving vocabulary, Choice of words, Common problems with verbs, Adjectives, adverbs, Pronouns, Tenses, Conjunctions, Punctuations, Prefix, Suffix, Idiomatic use of prepositions. Sentences and paragraph construction, Improve spellings, Common errors and misappropriation, Building advanced Vocabulary (Synonyms, Antonyms), Introduction to Business English.

Text Book:

1. Kavita Tyagi and Padma Misra , “Advanced Technical Communication”, PHI, 2011
2. P.D.Chaturvedi and Mukesh Chaturvedi, “Business Communication – Concepts, Cases and Applications”, Pearson, second edition.
3. Rayudu, “C. S- Communication”, Himalaya Publishing House, 1994.
4. Asha Kaul, “Business Communication”, PHI, second edition.

Reference Books:

1. Raymond Murphy, “Essential English Grammar- A self study reference and practice book for elementary students of English” , Cambridge University Press, second edition.

ARYAVART INTERNATIONAL UNIVERSITY
Tilthai, Dharmanagar, North Tripura

2. Manalo, E. & Fermin, V. (2007). Technical and Report Writing. ECC Graphics. Quezon City.
3. Kavita Tyagi and Padma Misra , “Basic Technical Communication”, PHI, 2011.
4. Herta A Murphy, Herbert W Hildebrandt and Jane P Thomas, “Effective Business Communication”, McGraw Hill, seventh edition.

Theory Paper

Total: 100 Marks
External: 70 Marks
Internal: 30 Marks

External: 70 Marks

10 Question (MCQ): 1 marks each (1x10 = 10)
Answer any 6 out of 8 (Very Short 20-30 Words): 2 marks each (2x6 = 12)
Answer any 6 out of 8 (Short 50-70 Words): 3 marks each (3x6 = 18)
Answer any 6 out of 8 (Long 100-120 Words): 5 marks each (5x6 = 30)

Internal: 30 Marks

Two Internal Assessment Examinations will be conducted, each carrying 50 marks. The higher of the two scores will be considered for the final assessment.

ARYAVART
INTERNATIONAL UNIVERSITY

विद्याधनं सर्वधनप्रधानं

ARYAVART INTERNATIONAL UNIVERSITY

Tilthai, Dharmanagar, North Tripura-799250

Syllabus for MA Kokborok

Semester 3

Theory										
Course Code	Topic	L	T	P	Credit	Theory Marks	Internal Marks	Practical Marks	Total Marks	
24KB301	History of Kokborok Literature-II	4	0	0	4	70	30	0	100	
24KB302	Kokborok Linguistic Study-I	4	0	0	4	70	30	0	100	
24KB303	Socio-Cultural History of Kokborok Speaking People	4	0	0	4	70	30	0	100	
24KB304	Non-fictional Prose	4	0	0	4	70	30	0	100	
24KB305	Translation and Lexicography	4	0	0	4	70	30	0	100	
Total					20	350	150	0	500	

ARYAVART
INTERNATIONAL UNIVERSITY



विद्याधनं सर्वधनप्रधानं

Detailed Syllabus

HISTORY OF KOKBOROK LITERATURE-II

Code: 24KB301

Max Marks: 70

- Ancient Indian literature (concise), literature in the Tripura Royal family (Durga Manik, Anongo Muhini Devi, Birchandra Manikya).
- Kokborok literature from 1981- 2000.
- Kokborok literature from 2001- Till date (2020).
- Modern Kokborok Poetry.

Reference Books:

1. Datta, Romaprashad. 1999. *Tripurar Prachin Puthi Prasange*. Agartala: Pounomi Prakashani.
2. Debbarma, Binoy. Compiled. 2009. *An Anthology of Kokborok Poems*. Khumulwng: Language wings.
3. Debbarma, Shyamlal. 2015. *Kokborok Sahitya O Sanskriti*. Agartala: Tripura Bani.
4. Dev Varma, Naresh Chandra. 2010. *Kokborok Bhasa of Sahityer Kromo Bikas*. Agartala: Nabachandana.
5. Dev Varma, Naresh Chandra. 2015. *Kokborok Kokrwai*. Agartala: Akshar Publication.
6. Dev Varma, Naresh Chandra and Shyamlal Debbarma. 1983. *Kokborok Koklop Bwchap*. Agartala: Kokborok Sahitya Prakashani.
7. Choudhury, Kumud Kundu. 1991. *Kokborok Bhasa O Sahitya*. Agartala: Akshar Publications.
8. Dev Barman, Birchandra. 2009. *Sri Sri Jhulan*. 2nd Edn. Agartala: Pounomi Prakashan.
9. Datta Romaprashad. 2001. *Tripurar Holi Rajantapur Thekey Rajpothe*. Agartala: Pounomi Prakashan.
10. Ghosh, Mukul Kumar. 2010. *Tripurar Raj- Ondore Sahitya Sahityaochorcha*. Agartala Pounomi Prakashan.
11. Sengupta, Swapan. 2006. *Swanirbachita Lekhalekhi*. Agartala: Pounomi Prakashan.
12. Sengupta, Swapan 2011. *Anongamohini Devir kabita O kabyalochana*. Agartala: Pounomi Prakashan.
13. Debbarma, Nanda Kumar. 2015. *Twima Rukungo Nok*. Khumulwng: Language wings.
14. Debbarma, Nanda Kumar. 2016. *Langmano Sukurugwi*. Khumulwng: Language wings.

विद्याधनं सर्वधनप्रधानं

ARYAVART INTERNATIONAL UNIVERSITY
Tilthai, Dharmanagar, North Tripura

KOKBOROK LINGUISTIC STUDY

Code: 24KB302

Max Marks: 70

Phonology: vowels and consonants, supra-segmental features, syllabic Structure, Morphophonemics

Morphology: Morpheme, root & affixes, inflection and derivation, word class, grammatical categories, word formation etc.

Syntax: Types of sentences, phrase and word order

Semantics: sense-relations

Reference Books:

1. Debnath, Rupak. 2014. *Kokborok Language Origin and Development*. Khumulwng: Language Wing.
2. Jacquesson, François. 2008. *AKokborok Grammar: Agartala dialect*. Agartala: Kokborok Tei Hukumu Mission.
3. Karapurkar, Pushpa P. 1972. *Tripuri Phonetic Reader*. Mysore: Central Institute of Indian Languages.
4. Karapurkar, Pushpa P. 1979. *Kokborok Grammar*. Mysore: Central Institute of Indian Languages.

SOCIO-CULTURAL HISTORY OF KOKBOROK SPEAKING PEOPLE

Code: 24KB303

Max Marks: 70

- Society, Customs and Tradition
- Rituals, Fairs and Festivals Shifting Cultivation etc.
- Social Cultural condition during the period of Bir Bikram Manikya

Reference Books:

1. Debbarma, Bikash Roy. Ed. “*yakpai*”. Souvenir. Agartala: Kokborok Sahitya Sabha.
2. Debbarma, N.C, & Biman Dhar & Kumud Kundu Chaudhury. ed. 2009. *Tripura Adhibasi*. Agartala: Akshar Publication.
3. Debbarma, Rabindra kishore. 2011. *Tripura Luku Hukumu*. Khumulwng: Language wings.
4. Data, Rama Prasad. 2006. *Agartalar Itibritta*. Agartala: Pounomi Prakashan.
5. Goswami, Dwijendra Narayan. 2008. *Adhunik Tripura Prosongo Birbikram Kishore Manikya*. Agartala: Akshar Publication.
6. Barooah, Jeuti. 2013. *Customary Laws of the Tripuris of Tripura*. Law Research Institute Eastern Region: Guwahati.

ARYAVART INTERNATIONAL UNIVERSITY
Tilthai, Dharmanagar, North Tripura

NON-FICTIONAL PROSE

Code: 24KB304

Max Marks: 70

- Literary Essays by Bongsi Thakur
- Literary Essays by N.C. Dev Varma
- Prose writing in magazine/periodicals
- Translated Essays

Reference Books:

1. Choudhury, Suranjan Kundu. Ed. 2016. *Suri*. Agartala: Jora Publication.
2. Debbarma, Jugendra Chandra. 1992. *Kamala Kantani Doptor*. Agartala: Subrai Publication.
3. Debbarma, Shyamlal. 2015. *Kokborok Sahitya O Sanskriti*. Agartala: Tripura Bani.
4. Dev Varma, Naresh Chandra. 2006. *Jorani Mwkhang*. Agartala: Hachukni Khorang Publishers.

TRANSLATION AND LEXICOGRAPHY

Code: 24KB305

Max Marks: 70

- Lexicology and lexicography; the linguistic basis of lexicography or dictionary compilation
- Various types of dictionaries; linguistic features of a dictionary
- Nature of Translation; process and types; problems of translation
- The translation of neologisms (old words with new senses, new coinages, derived words, collocations, acronyms, transferred words, eponyms, phrasal words) etc.

Theory Paper

Total: 100 Marks

External: 70 Marks

Internal: 30 Marks

External: 70 Marks

10 Question (MCQ): 1 marks each (1x10 = 10)

Answer any 6 out of 8 (Very Short 20-30 Words): 2 marks each (2x6 = 12)

Answer any 6 out of 8 (Short 50-70 Words): 3 marks each (3x6 = 18)

Answer any 6 out of 8 (Long 100-120 Words): 5 marks each (5x6 = 30)

Internal: 30 Marks

Two Internal Assessment Examinations will be conducted, each carrying 50 marks. The higher of the two scores will be considered for the final assessment.

ARYAVART INTERNATIONAL UNIVERSITY

Tilthai, Dharmanagar, North Tripura-799250

Syllabus for MA Kokborok

Semester 4

Theory										
Course Code	Topic	L	T	P	Credit	Theory Marks	Internal Marks	Practical Marks	Total Marks	
24KB401	Literary Theory and Criticism	4	0	0	4	70	30	0	100	
24KB402	Drama-II	4	0	0	4	70	30	0	100	
24KB403	Literature in Translation	4	0	0	4	70	30	0	100	
24KB404	Kokborok Linguistic Study-II	4	0	0	4	70	30	0	100	
24DS601	Dissertation	4	0	0	12	70	30	0	100	
Total					20	350	150	0	500	

ARYAVART
INTERNATIONAL UNIVERSITY



विद्याधनं सर्वधनप्रधानं

Detailed Syllabus

LITERARY THEORY AND CRITICISM

Code: 24KB01

Max Marks: 70

- Concept of Kavya, Nature, Origin, Study of the six Sampradayas – Rasa, Alangkar, GunRiti, Dhvani, Vakroti, Auchitya
- Sir Philip Sidney: An Apology for Poetry; Aristotle : Poetics; Mathew Arnold: Study of poetry
- William Wordsworth: Preface to the Lyrical Ballads; T.S. Eliot: Tradition & Individual Talent
- Henry James: The Art of Fiction Literary Theory and Kokborok Literature

Reference Books:

1. Abrams, M. H. 2005. *A Glossary of Literary Terms*, Cengage Learning India Pvt. Ltd., Akash Press.
2. Abrams, M. H. 1953. *The Mirror and the Lamp, romantic theory and the critical tradition*, Cengage Learning India Pvt. Ltd., Akash Press.
3. Banerjee, Ajit Kumar. *Studies in Literary Type*. Calcutta: Satyajit Sanyal.
4. Bonn, Julien D. 2004. *Comprehensive Dictionary of Literature*. Chandigarh: Abhishek publications.
5. Cooper, L., Gudeman, A. 1928. *A Bibliography of the Poetics of Aristotle*. London: New Haven, Oxford.
6. Devy, G.N. Ed. 2020. *Indian Literary Criticism: Theory and Interpretation*. 3rd Edn. Telangana: Orient Blackswan
7. Else, Gerard. 1957. *Aristotle's Poetics: The Argument*. Cambridge: Harvard University Press.

**ARYAVART
INTERNATIONAL UNIVERSITY**

DRAMA-II

Code: 24KB402

Max Marks: 70

- Theory of drama (*theory & creative*)
- Drama from European Languages – The Merchant of Venice by William Shakespeare (*translated into Kokborok*)
- Drama from Indian Languages – Karna Kunti Sangbad by Rabindranath Tagore (*translated into Kokborok*)
- Buini Hambara Baithang Dogwra by Ruhi Debbarma

Reference Books:

1. Debbarma, Nanda Kumar. 2015. *Kothoma*. Agratala: Akshar Publications.
2. Debbarma, Ruhi. 2017. *Buini Hambara Baithang Dogwra*. Khumwlnwg: Language Wing.
3. Ghosh, Ajit Kumar. *Bangla Nataka Itihas*. Kolkata: Deys Publishing.
4. Reang, Jasuda. *Veniceni Baniyasa*. Khumulwng: Language Wing
5. Calvin, John. 1949. *Commentary on a Harmony of the Evangelists, Mattheus, Mark and Luke*. Trans. William Pringle. Michigan: Eerdmans.
6. Grant, Patrick. 1989. *Reading the New Testament*. London: Macmillan.
7. Jones, Norman. 1989. *God and the Moneylenders: Usury and Law in Early Modern England*. Oxford: Blackwell.
8. Lamb, Charles and Mary. 1973. *Tales from Shakespeare*. London: Dent.
9. Laslett, Peter. 1971 [1965]. *The World We Have Lost*. London: Methuen. HN383/L3.
10. Lewalski, Barbara K. (1962). "Biblical Allusion and Allegory in The Merchant of Venice." *Shakespeare Quarterly* 13 327-43

ARYAVART INTERNATIONAL UNIVERSITY
Tilthai, Dharmanagar, North Tripura

LITERATURE IN TRANSLATION

Code: 24KB403

Max Marks: 70

- Kothoma: Nanda Kumar Debbarma
- Athuk: Naresh Chandra Dev Varma
- UnsulujakKoklob: Nanda Kumar Debbarma
- Gitanjali: Chandra Kanta MurasingNokariniKothoma: Shyamlal Debbarma

Reference Books:

1. Debbarma, Nanda Kumar. 2015. *Kothoma*. (Translation of Kahini by written Rabindranath Tagore in Kokborok by Nanda kumar Debbarma). Agartala: Akshar Publications
2. Debbarma, Shyamlal. 2007[2003/1986]. *NokariniKothoma (A collection of Translated short stories)*. Agartala: Akshar Publications.
3. Dev Varma, Naresh Chandra.2014. *Athuk. (An Akademi award-winning Novel in Malayalam Language of Takashi Sib Sankar Pillai.* Khumulwng: Language Wing.
4. Murasing, Chandra Kanta. 2013. *Gitanjali*. Kolkata: Visva Bharati.
5. Sarkar, Anil. 1995. *Bratajaner Kabita*. (Translated by NKD Debbarma UnsulujakKoklob). Debananda Dam. Gyan Bichitra Press.

KOKBOROK LINGUISTIC STUDY-II

Code: 24KB404

Max Marks: 70

- Immediate Constituent analysis: constituent, immediate constituent, labelled bracketing; Ambiguity and IC analysis, Semantic Field
- Identification of Morphemes; Nidas principle of Identification of Morphemes, Morphological analysis of Kokborok word components
- Types of writing system, Different stages of writing, Writing System (Script): Roman script, Bengali Script, Spelling and Standardization of Kokborok Spelling.
- Linguistic area and relationship of Kokborok with other related languages of Tibeto-Burman

Reference Books:

1. Bloomfield, L.1935. *Language*. London: George Allen & Unwin Ltd.
2. Borgwaldt, Susanne R., Terry Joyce. Tama. Ed. 2013. *Typology of Writing Systems*. Amsterdam: John Benjamins.
3. Coulmas, Florian. 1989: *The Writing Systems of the World*. Oxford: Basil Blackwell.
4. Coulmas, Florian. 1999. *The Blackwell Handbook of Encyclopedia of Writing Systems*. MA: Blackwell.
5. Lyons, J. 1968. *Introduction to Theoretical Linguistics*. Cambridge: Cambridge University Press.
6. Paul R. Kroeger. 2005. *Analyzing Grammar: An Introduction*. Cambridge: Cambridge University Press

ARYAVART INTERNATIONAL UNIVERSITY
Tilthai, Dharmanagar, North Tripura

Theory Paper

Total: 100 Marks
External: 70 Marks
Internal: 30 Marks

External: 70 Marks

10 Question (MCQ): 1 marks each (1x10 = 10)
Answer any 6 out of 8 (Very Short 20-30 Words): 2 marks each (2x6 = 12)
Answer any 6 out of 8 (Short 50-70 Words): 3 marks each (3x6 = 18)
Answer any 6 out of 8 (Long 100-120 Words): 5 marks each (5x6 = 30)

Internal: 30 Marks

Two Internal Assessment Examinations will be conducted, each carrying 50 marks. The higher of the two scores will be considered for the final assessment.

